



DNR 1/012/2011

ANVISNING

DATUM 09.05.2011

Rätten att meddela anvisningen följer av:
7 § i lagen 182/1991 om Utbildningsstyrelsen
33 § i gymnasielagen 629/1998
43 § i lagen 630/1998 om yrkesutbildning
16 § i lagen 631/1998 om yrkesinriktad
vuxenutbildning
3 § i förordningen 30/2008 om gemensam ansökan till
yrkesutbildning och gymnasieutbildning

Giltighetstid fr.o.m. 9.5.2011 tillsvidare

Upphäver Utbildningsstyrelsens anvisning
3/012/2010/12.5.2010

Anordnarna av gymnasieutbildning och yrkesutbildning
Huvudmännen för läroanstalterna inom det fria bildningsarbetet

Uppdateringen av utbildningsutbudet för år 2012 i Utbildningsstyrelsens utbildningsdatasystem ANDATAS

Utbildningsanordnaren ansvarar för att uppgifterna i ANDATAS är uppdaterade och riktiga. Vi ber er informera om denna anvisning i er organisation, till era läroanstalter och till ansvariga ANDATAS-användare. För uppdateringen av utbildningsutbudet redogörs detaljerat i användarmanualen för systemet, se närmare i menyn Anvisningar och blanketter.

Denna anvisning träder i kraft 9.5.2011. Anvisningen tillämpas i utbildning som inleds 1.1.2012 eller senare. Ifall utbildningsanordnaren inte följer givna tidtabeller och anvisningar kan detta föranleda extra kostnader, vilka utbildningsanordnaren står för.

I ANDATAS ska utbildningsanordnaren uppdatera följande utbildningar för unga och vuxna

- gymnasieutbildning
- utbildning som leder till och förbereder för yrkesinriktad grundexamen
- undervisning i huslig ekonomi
- undervisning och handledning som ges i tränings- och rehabiliteringssyfte
- utbildning som orienterar och förbereder för grundläggande yrkesutbildning
- utbildning för invandrare som förbereder för yrkesutbildning
- utbildning som förbereder för yrkes- eller specialyrkesexamen
- yrkesinriktad tilläggsutbildning för vuxna som inte leder till examen
- minst 12 studieveckor lång utbildning inom det fria bildningsarbetet
- grundläggande utbildning (annanstans än i grundskolorna)
- påbyggnadsundervisning för grundläggande utbildning

I ANDATAS ska inte uppdateras följande:

- läroavtalsutbildning
- utbildning under en studievecka
- utbildning under 12 studieveckor inom det fria bildningsarbetet
- öppen universitetsundervisning
- öppen yrkeshögskoleundervisning
- fortbildning
- examenstillfällen
- arbetskraftsutbildning
- personalutbildning.

1. UPPDATERING AV UTBILDNINGSBUDGET FÖR UNGA OCH VUXNA**1.1 Gymnasieutbildning**

Utbildningsanordnaren ska uppdatera gymnasieutbildningen för unga och vuxna. Gymnasieutbildning för unga ingår i gemensam ansökan för yrkes- och gymnasieutbildning.

Utbildningsstyrelsen kopierar 20.6.2011 gymnasieutbildning för innevarande år som grund för år 2012. **Efter att uppgifterna har kopierats ska utbildningsanordnaren senast 2.9.2011 bekräfta att utbildningen förverkligas genom att ändra utbildningens status från "Planerad" till "Beslut fattat" och samtidigt kontrollera grunderna för antagningen av studerande.** Utbildningsanordnaren ska avlägsna sådan utbildning som inte erbjuds år 2012.

Grunderna för antagning av studerande

Undervisnings- och kulturministeriet har utfärdat en förordning om grunderna för antagning av studerande till gymnasieutbildning för unga (856/19.9.2006, ändr. F 948/2007, 24.10.2007). Enligt förordningen antas studerande till utbildning avsedd för unga huvudsakligen på basis av medeltalet. Utbildningsanordnaren kan därtill besluta att använda övriga grunder för antagningen av studerande som nämns i förordningen. Utbildningsanordnaren ska årligen uppdatera de grunder som används.

Språkutbudet i gymnasiet

Utbildningsanordnaren ska senast 2.9.2011 uppdatera uppgifterna om gymnasiets språkutbud i ANDATAS, skilt för unga och för vuxna, under läsåret 2012–2013. Språkutbudet uppdateras under undervisningsställets flik Gymnasiets språkutbud.

1.2 Yrkesutbildning för unga**Grunderna för antagning av studerande och gemensam ansökan**

Undervisnings- och kulturministeriet har utfärdat en förordning om grunderna för antagning av studerande till den grundläggande yrkesutbildningen för unga (F167/2002/26.2.2002 och ändringar till den (1248/2003/15.12.2003, 772/2006/29.8.2006, 954/2008/15.12.2008 och 469/2008/19.6.2008).

Enligt de ovan nämnda förordningarna kan antagningsenheten vara

- en yrkesinriktad grundexamen
- ett utbildningsprogram som nämns separat i förordningen
- en enhet som är större än en grundexamen, som utbildningsanordnaren besluter om
- någon annan enhet då det gäller grundexamen inom hantverk och konstindustri, audiovisuell kommunikation, visuell framställning, dans eller musik, som utbildningsanordnaren besluter om.

I gemensam ansökan ingår yrkesinriktade grundexamina för unga och undervisning i huslig ekonomi för unga.

I gemensam ansökan ingår inte:

- undervisning och handledning som ges i tränings- och rehabiliteringssyfte
- utbildning som orienterar och förbereder för grundläggande yrkesutbildning
- utbildning som ges vid specialyrkesläroanstalter
- utbildning för invandrare som förbereder för yrkesutbildning
- utbildning på främmande språk.

Utbildningsanordnaren ska uppdatera en utbildningskod för gemensam ansökan för utbildning som ingår i gemensam ansökan. Utbildningskoden väljs utgående från det grundutbildningskrav som angetts för utbildningen. Den förkortning av grundutbildningen som syns i slutet av utbildningskoden (gr, sp, st) ska motsvara den grundutbildning som angetts i basuppgifterna om utbildningen.

Om man jämsides med den yrkesinriktade grundexamen också kan avlägga gymnasiets lärokurs, kan utbildningsanordnaren uppdatera en separat utbildningskod i gemensam ansökan. Utbildningsstyrelsen ger en ny kod vid behov.

Enligt grunderna för antagning av studerande kan utbildningsanordnaren besluta att en del av nybörjarplatserna inom en utbildning som leder till grundexamen reserveras för sökande som har genomgått gymnasiet eller avlagt studentexamen. Nybörjarplatserna specificeras då som grundskole- och studentexamensbaserade nybörjarplatser och utbildningarna uppdateras i ANDATAS som separata utbildningar och med egna koder för gemensam ansökan.

1.3 Yrkesutbildning för vuxna

Utbildning för vuxna som förbereder för yrkesinriktade grundexamina ska uppdateras i ANDATAS. Delexamina uppdateras med de officiella examensbenämningarna och examensdelens/examensdelarnas namn antecknas i Betoningsfältet.

Även undervisning i huslig ekonomi, undervisning och handledning i tränings- och rehabiliteringssyfte samt utbildning för invandrare som förbereder för grundläggande yrkesutbildning avsedd för vuxna ska uppdateras i ANDATAS.

1.4 Yrkesinriktad tilläggsutbildning för vuxna

Yrkesinriktad tilläggsutbildning för vuxna ska uppdateras i ANDATAS. Yrkesinriktad tilläggsutbildning är utbildning som förbereder för yrkesexamina och specialyrkesexamina samt tilläggsutbildning som inte leder till examen. Examenstillfällena uppdateras inte i ANDATAS.

Yrkesinriktad tilläggsutbildning uppdateras i ANDATAS på följande sätt:

- *Tilläggsutbildning som förbereder för examen*
Yrkes- och specialyrkesexamina uppdateras med de officiella examensbenämningarna. Också delar av examina uppdateras med de officiella examensbenämningarna. Examensdelens/-delarnas namn antecknas i Betoningsfältet.

- *Tilläggsutbildning som inte leder till examen*
Uppdateras med beteckningen för studieområdet, t.ex. Yrkesinriktad tilläggsutbildning i lantbruk. Utbildningens egentliga namn antecknas i Betoningsfältet.

1.5 Utbildning inom det fria bildningsarbetet

Läroanstaltens huvudman ska uppdatera utbildning för både unga och vuxna inom det fria bildningsarbetet som omfattar minst 12 studieveckor. Utbildningen inom det fria bildningsarbetet ingår inte i gemensam ansökan.

Utbildning inom det fria bildningsarbetet ska uppdateras som utbildning för unga eller vuxna beroende på för vem den i första hand är avsedd. Som benämning på utbildningen används alltid Utbildning inom det fria bildningsarbetet. Utbildningens riktiga namn antecknas i Betoningsfältet.

1.6 Grundläggande utbildning och påbyggnadsundervisning för grundläggande utbildning

Utbildningsanordnaren ska uppdatera utbudet av grundläggande utbildning och påbyggnadsundervisning i övriga läroanstalter än grundskolorna.

Grundläggande utbildning och påbyggnadsundervisning för grundläggande utbildning ingår inte i gemensam ansökan.

2. TIDTABELL FÖR UPPDATERINGEN AV UTBILDNINGSPROJEKTET 2012

Uppdateringen av ANDATAS är fortgående. Utbildningsstyrelsen förbinder sig inte att publicera utbildningar i de tryckta utbildningsguiderna, som uppdateras senare än de datum som nämns i bilaga 1. En likvärdig behandling av de sökande förutsätter att uppgifterna är de samma i det elektroniska ansökningssystemet och i det tryckta materialet. En detaljerad tidtabell över uppdateringen finns i bilaga 1.

3. UPPDATERING AV KONTAKTUPPGIFTERNA

Utbildningsanordnaren ska kontinuerligt hålla sina egna samt sina läroanstalters, undervisningsställets och läroavtalstjänsters kontaktuppgifter uppdaterade i ANDATAS. Kontaktuppgifterna är adressuppgifter, telefonnummer, e-postadress, webbadress, direktörens namn, rektors namn och övriga kontaktpersoner.

Utbildningsstyrelsen använder för sina egna postförsändelser enbart de kontaktuppgifter som uppdaterats i ANDATAS.

Kontaktuppgifterna i ANDATAS används för att informera om utbildning, i systemet för gemensam ansökan och i Utbildningsstyrelsens meddelanden. Kontaktuppgifterna för undervisningsställen används bl.a. i utbildningsguiderna och de syns också i Studieinfo.fi och Opintoluotsi.fi. Läroanstalternas kontaktuppgifter används även vid försändelser som anknyter till gemensam ansökan.

Under fliken med utbildningsanordnarens kontaktuppgifter finns ett nytt fält för e-post vid krisinformation. Utbildningsstyrelsen skickar ett separat meddelande om uppdateringen och användningen av dessa uppgifter.

4. FÖRÄNDRINGAR I LÄROANSTALTSNÄTET OCH UTBILDNINGSANORDNARENS UPPGIFTER

Utbildningsanordnaren ska meddela om förändringar i sitt läroanstaltsnät (namnändring, grundande, sammanslagning och indragning) till Utbildningsstyrelsen. Utbildningsstyrelsen uppdaterar uppgifterna i ANDATAS. Förändringar i undervisningsställen ska utbildningsanordnaren själv göra i ANDATAS. Ändringar som gäller utbildningsanordnaren ska på motsvarande sätt meddelas till Utbildningsstyrelsen.

Ändringarna meddelas på en blankett som kan printas ut via ANDATAS meny Anvisningar och blanketter. I förändringar som gäller utbildningsanordnaren eller läroanstalter ska ett utdrag ur det officiella beslutet skickas till Utbildningsstyrelsen som bilaga till blanketten.

I webbansökningstjänsten för yrkes- och gymnasieutbildningen (Studieval.fi) används 40 tecken långa namn på undervisningsställen. Kontrollera och uppdatera namnets eventuella förkortning i ANDATAS under fliken Undervisningsställets basuppgifter.

5. PERSONER MED RÄTT ATT GE ANVÄNDARNAMN HOS UTBILDNINGSANORDNAREN (TUNNUKSENANTAJA)

Personer som har rätt att ge ANDATAS-användarnamn (Namngivare, "Tunnuksenantaja") ska kontrollera att personer med rätt att uppdatera uppgifter har användarnamn inom den egna organisationen samt avlägsna sådana personers användarnamn som inte längre gör uppdateringsarbete. Den som har rätt att ge ANDATAS-användarnamn kan vid behov se alla användarnamn som är i bruk inom den egna organisationen i en rapport över användarnamnen. Namngivaren ger användarnamn till nya ANDATAS-användare i sin organisation.

6. ANVÄNDARUTBILDNING

Utbildningsstyrelsen anordnar om möjligt utbildning i uppdatering av utbudet för nya ANDATAS-användare. Närmare uppgifter om eventuell utbildning meddelas per e-post och ges ut på Studieinfo.fi (ANDATAS-info).

7. TILLSTÅND ATT ORDNA UTBILDNING OCH AVTAL OM ATT ANORDNA EXAMINA

Utbildningsanordnaren ska följa undervisnings- och kulturministeriets tillstånd att ordna utbildning och den utbildningsuppgift som ingår i tillståndet i sina beslut om utbildningsutbud och antal nybörjarplatser för yrkesutbildning och gymnasieutbildning.

Huvudmännen för läroanstalterna inom det fria bildningsarbetet ska även följa undervisnings- och kulturministeriets beslut om tillstånd att anordna grundläggande utbildning och gymnasieutbildning. Också då utbildningsanordnaren grundar nya undervisningsställen ska utbildningsanordnaren följa undervisnings- och kulturministeriets tillstånd att anordna utbildning eller tillstånd att upprätthålla läroanstalt, t.ex. i fråga om placeringskommun och undervisningsspråk. Undervisnings- och kulturministeriets tillstånd att anordna yrkesutbildning och föreskrivna utbildningsuppgift kan matas ut via ANDATAS.

8. UPPDATERING AV SÄRSKILD UTBILDNINGSSUPPGIFT

Utbildningsanordnaren ska uppdatera uppgiften om den särskilda utbildningsuppgift som ingår i undervisnings- och kulturministeriets beslut om utbildningsuppgift. Den särskilda utbildningsuppgiften ska uppdateras vid det undervisningsställe där den förverkligas. Uppdateringen görs på undervisningsställets mellanblad Basuppgifter. De betoningar som utbildningsanordnaren själv beslutat om uppdateras inte som en särskild utbildningsuppgift. Information om egna betoningar kan skrivas in i undervisningsställets eller utbildningarnas beskrivningar.

9. TILLÄGGSINFORMATION

Ytterligare information ges på Utbildningsstyrelsen av:

Handlednings- och rådgivningstjänsten för yrkes- och gymnasieutbildning

E-post i ANDATAS-ärenden: kouluta@oph.fi

Kontakt i ANDATAS-ärenden: 020 690 695, kl. 9.00–15.00

I ärenden som gäller utbildningsguiderna:

| | |
|-----------------------------|--|
| Utbildningsguiden | Regina Westermarck tfn 040 348 7186 |
| Koulutusopas | Satu Hornborg tfn 040 348 7248 |
| Aikuiskoulutusopas | Sampo Utriainen tfn 040 348 7132 |
| Aikuiskoulutuslinjat | Anne Nyman, tfn 040 348 7246 |
| Söktjänsten i Studieinfo.fi | Timo Valtonen, tfn 040 348 7173 Christian Seger, tfn 040 348 7630 |

I ärenden som gäller avtal om att ordna examina Heidi Huhtala tfn 040 348 7793

E-post: fornamn.efternamn@oph.fi



Generaldirektör

Timo Lankinen



Direktör

Kristiina Kumpulainen



BILAGOR Bilaga 1: Tidtabell för uppdatering av svenskspråkigt utbildningsutbud för år 2012
Bilaga 2: Utbildningsdatasystemet ANDATAS
Bilaga 3: Förteckning över anvisningar för uppdatering av ANDATAS

FÖR KÄNNEDOM

Undervisnings- och kulturministeriet
Utbildningsstyrelsens verksamhetsenheter
Folkpensionsanstaltens studiestödscentral
Regionförvaltningsverken (RFV)
Närings-, trafik- och miljöcentraler (ELY-centraler)
Folkhögskoleföreningen i Finland
Finlands Kommunförbund
Statistikcentralen
Arbets- och näringsministeriet/tjänster för personkunder
Ålands landskapsregering
Studentexamensnämnden

BILAGA 1

**TIDTABELL FÖR UPPDATERING AV SVENSKSPRÅKIGT UTBILDNINGSBUD
FÖR ÅR 2012**

OBS! Sista uppdateringsdatum är 2.9.2011 för all svenskspråkig utbildning.

| | Utbildning för unga | | Vuxenutbildning | |
|--|--|---|--|---|
| | Utbildning som inleds våren 2012 senast 2.9.2011 | Utbildning som inleds hösten 2012 senast 2.9.2011 | Utbildning som inleds våren 2012 senast 2.9.2011 | Utbildning som inleds hösten 2012 senast 2.9.2011 |
| Gymnasieutbildning | | | | |
| Gymnasieutbildning | x | x | x | x |
| Yrkesutbildning | | | | |
| Yrkesinriktade grundexamina som leder till examen | x | x | | |
| Utbildning som förbereder för yrkesinriktade grundexamina | | | x | x |
| Undervisning i huslig ekonomi | x | x | x | x |
| Undervisning och handledning i tränings- och rehabiliteringssyfte | x | x | x | x |
| Utbildning som orienterar och förbereder för grundläggande yrkesutbildning | x | x | | |
| Utbildning för invandrare som förbereder för grundläggande yrkesutbildning | x | x | x | x |
| Yrkesinriktad tilläggsutbildning | | | | |
| Utbildning som förbereder för yrkes- och specialyrkesexamina | | | x | x |
| Yrkesinriktad tilläggsutbildning som inte leder till examen | | | x | x |
| Utbildning inom det fria bildningsarbetet | | | | |
| Utbildning inom det fria bildningsarbetet som omfattar minst 12 studieveckor | x | x | x | x |
| Grundläggande utbildning | | | | |
| Grundläggande utbildning (annan än den som anordnas i grundskolorna) | x | x | x | x |
| Påbyggnadsundervisning för den grundläggande utbildningen | x | x | x | x |

BILAGA 2

Användningsområden för utbildningsdatasystemet ANDATAS uppgifter

- Gemensam ansökan till yrkesutbildning och gymnasieutbildning (bl.a. webbansökningstjänsten www.studieval.fi använder utbudsuppgifterna)
- De riksomfattande utbildningsguiderna (utbildningsutbud och kontaktuppgifter)
- I söktjänsten i Studieinfo (www.studieinfo.fi). Studieinfo används av dem som söker till utbildning, på arbets- och näringsbyråernas kundtjänst samt av olika rådgivande och handledande instanser
- Uppgifter om utbud överförs till Utbildningsstyrelsens tjänst för sökning av Fristående examina; Examenssökning
- Utbildningsstyrelsens webbrapporteringstjänst WERA (nybörjarplatser)
- Undervisnings- och kulturministeriet, Utbildningsstyrelsen och Statistikcentralen utnyttjar uppgifterna i uppföljning och utvärdering
- Utbildningsstyrelsen använder kontaktuppgifterna för sina försändelser och för att hålla kontakt med olika organisationer
- Till Folkpensionsanstalten överförs uppgifter från ANDATAS till FPA:s adb-system som utnyttjar dem vid beslut i olika studiestödsärenden
- Skolornas kontaktinformation överförs till Opintoluotsi.fi -portalen (www.opintoluotsi.fi/radgivning)
- Gymnasierektorernas e-postadresser används i informationsöverföringen mellan Studentexamensnämnden och gymnasierna.



BILAGA 3

ANVISNINGAR FÖR UPPDATERING AV ANDATAS-SYSTEMET, våren 2011-våren 2012

| Ärende | Målgrupp | Sänds | Försändelse |
|---|---|----------------|--|
| Uppdatering av vitsord i ANDATAS för dem som avlagt yrkesinriktad grundexamen år 2011 till registret över gemensam ansökan till yrkeshögskolor | Anordnare av grundläggande yrkesutbildning | April 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |
| Uppdatering av utbildningsutbudet för år 2012 i ANDATAS | Anordnare av gymnasie- och yrkesutbildning, huvudmän för läroanstalter inom det fria utbildningsarbetet | Maj 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |
| Detaljerad tidtabell för genomförandet av gemensam ansökan till yrkesutbildning och gymnasieutbildning år 2012 | Alla utbildningsanordnare | Juni 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |
| Påminnelse om uppdatering av utbildning som ska ingå i höstens gemensamma ansökan | Anordnare av yrkesutbildning och utbildning inom fritt utbildningsarbete | Augusti 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |
| Påminnelse om kontroll av de uppgifter i ANDATAS som ska ingå i Utbildningsguiden 2012 och info om guidens tidtabell | Alla utbildningsanordnare | Augusti 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |
| Uppdatering av kontakt- och årskursuppgifter och antalet elever i avgångsklasserna inom den grundläggande utbildningen samt uppdatering av påbyggnadsundervisning inom grundläggande utbildningen | Anordnare av grundläggande utbildning och gymnasieutbildning | September 2011 | Per e-post till utbildningsanordnare och ansvariga ANDATAS-användare |